



**ΔΗΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ – ΑΝΤΙΔΗΜΑΡΧΙΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ,
ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
ECOLE DES HAUTES ETUDES EN SCIENCES SOCIALES
CRH - CENTRE D'ETUDES BYZANTINES,
NEO-HELLENIQUES ET SUD-EST EUROPEENNES**



**EN COLLABORATION AVEC L'ASSOCIATION
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΕΛΕΤΗΣ ΚΑΙ ΕΡΕΥΝΑΣ ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΤΩΝ ΣΕΡΡΩΝ**



**UNIVERSITE D'ETE
THESSALONIQUE 4 – 16 JUILLET 2012**

« Outils à Byzance. Outils pour Byzance »

APPEL A CANDIDATURES POUR 35 BOURSES D'ETUDES





La Mairie de Thessalonique et le Centre d'Etudes Byzantines, Néo-helléniques et Sud-est Européennes – CRH de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS Paris) organisent un cycle de séminaires (en français et en anglais) dans le cadre d'une Ecole d'Eté, ayant pour sujet

« *Outils à Byzance. Outils pour Byzance* »,

qui aura lieu à Thessalonique, du 4 au 16 juillet 2012.

NATURE DE LA BOURSE D'ETUDE

Pour permettre aux étudiants intéressés de participer aux cours, les organisateurs lancent un appel d'offre pour **35 bourses d'études**, divisées en deux catégories :

Catégorie A : 20 bourses d'études comprenant

- 1) Le billet d'avion au départ de l'aéroport international principal du pays de résidence du boursier jusqu'à l'aéroport de Thessalonique.
- 2) Séjour à Thessalonique (hôtel et demi-pension).
- 3) Participation aux cours
- 4) Excursions

Catégorie B : 15 bourses d'études comprenant

- 1) Séjour à Thessalonique (hôtel et demi-pension).
- 2) Participation aux cours
- 3) Excursions

A la fin des séminaires, des attestations de participations seront délivrées aux étudiants ; ces attestations donneront droit à **12 ECTS** pour les étudiants inscrits en Master à l'EHESS.

CANDIDATURE

Peuvent candidater :

- a) Les étudiants inscrits au niveau Master (Μεταπτυχιακό, Laurea specialistica.....)
- b) Les étudiants inscrits en doctorat
- c) Les étudiants qui s'inscrivent au Master ou Doctorat en 2012 ou 2013 (sur présentation d'une attestation de leur enseignant)

Les étudiants doivent comprendre les deux langues de l'Ecole d'été (français / anglais)

DELAIS :

Avant le 26 MARS 2012 les candidats doivent envoyer un courriel à byzance@ehess.fr dans lequel ils déclarent leur intention de candidater au secrétariat de l'Ecole d'été, en indiquant comme objet : bourse d'études – Université d'été – Thessalonique ou Fellowship for Summer University in Thessalonique. **Au courriel sera attachée la fiche de pré-inscription dûment remplie.**

Avant le 8 AVRIL 2012, les candidats doivent envoyer leur dossier complet par mail à la même adresse byzance@ehess.fr

DOCUMENTS A JOINDRE :

- 1) Une lettre de motivation
- 2) un **curriculum studiorum** où figurent clairement les études suivies, l'activité de recherche et le domaine de la recherche
- 3) Une lettre de recommandation obligatoire de la part de l'enseignant qui dirige les études (qui peut être envoyée séparément par mail à la même adresse, indiquant comme objet « Ecole d'Eté 2012 », suivi du nom du candidat)
- 4) Tout autre document jugé utile par le candidat pour soutenir la demande



CALL FOR APPLICATIONS FOR 35 SCHOLARSHIPS



The Municipality of Thessaloniki and the Centre for Byzantine, Modern Greek and South-Eastern European Studies of the Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS, Paris), have organised a series of courses (in English and French) as part of a summer school on the topic

Tools in Byzantium. Tools for Byzantium
to be held at **Thessaloniki** the **4–16 July 2012**.

SCHOLARSHIPS

To enable students to participate in the courses, the organizers are offering 35 scholarships, divided into two categories:

Category A : 20 scholarships covering the following costs :

- 1) Flights from the greater international airport nearest the fellow's place of residence to the airport of Thessaloniki.
- 2) Accommodation (hotel and half-board)
- 3) Participation in the course
- 4) Excursions

Category B : 15 scholarships covering the following costs :

- 1) Accommodation (hotel and half-board)
- 2) Participation in the course
- 3) Excursion

At the end of the course, certificates of participation will be issued to students, equivalent to **12 ECTS** for students enrolled in the Master's program at the EHESS.

APPLICATION

Those eligible:

- a) Students enrolled in a Master's programme (Metaptychiako, Laureaspecialistica ...)
- b) Doctoral students
- c) Students enrolling in Master's or doctoral programmes in 2012 or 2013 (letter from supervisor required)

The students must understand both languages of the Summer School (French/English)

DEADLINES

26th March 2012 : Email to be sent by applicants stating their intention to apply to the secretariat of the Summer School : byzance@ehess.fr

In the subject line: Scholarship – Summer School in Salonica

The pre-registration form is to be attached to the email.

8th April 2012: Applications to be sent by email to byzance@ehess.fr

DOCUMENTS TO BE SUBMITTED

- 1) Covering letter
- 2) Curriculum studiorum indicating clearly studies already completed, research activity and field of research
- 3) A letter of recommendation from the student's director of studies
- 4) Other documents the candidate considers useful in support of his application.



ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ



Ο Δήμος Θεσσαλονίκης (Αντιδημαρχία Πολιτισμού) και το Κέντρο Σπουδών Βυζαντινών, Νεοελληνικών, και Νοτιοανατολικής Ευρώπης της Ανώτατης Σχολής Κοινωνικών Επιστημών του Παρισιού (EHESS-PARIS), οργανώνουν, στα πλαίσια ενός Θερινού Πανεπιστημίου, κύκλο σεμιναρίων (στα γαλλικά και αγγλικά), με θέμα

Εργαλεία στο Βυζάντιο. Εργαλεία για το Βυζάντιο
που θα πραγματοποιηθεί στη **Θεσσαλονίκη** από τις **4 μέχρι τις 16 Ιουλίου 2012**.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ

Οι οργανωτές προκηρύσσουν **35 υποτροφίες**, δύο κατηγοριών, για τους φοιτητές που ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν :

Κατηγορία Α : 20 υποτροφίες που περιλαμβάνουν:

- 1) Το αεροπορικό εισιτήριο μετέπιστροφής από το πλησιέστερο, στον τόπο κατοικίας του υποτρόφου, διεθνές αεροδρόμιο προς το αεροδρόμιο Θεσσαλονίκης.
- 2) Τη διαμονή (ξενοδοχείο και ημιδιατροφή).
- 3) Τη συμμετοχή στα μαθήματα.
- 4) Τη συμμετοχή στις εκδρομές.

Κατηγορία Β : 15 υποτροφίες που περιλαμβάνουν:

- 1) Τη διαμονή (ξενοδοχείο και ημιδιατροφή).
- 2) Τη συμμετοχή στα μαθήματα.
- 3) Τη συμμετοχή στις εκδρομές.

Μετά την ολοκλήρωση των σεμιναρίων θα δοθούν βεβαιώσεις παρακολούθησης στους φοιτητές. Οι βεβαιώσεις αυτές ισοδυναμούν με **12 ECTS** για τους μεταπτυχιακούς φοιτητές της EHESS.

ΥΠΟΨΗΦΙΟΤΗΤΕΣ

Μπορούν να υποβάλλουν υποψηφιότητα:

- α) Οι εγγεγραμμένοι σε μεταπτυχιακές σπουδές φοιτητές.
- β) Οι εγγεγραμμένοι σε διδακτορικές σπουδές φοιτητές.
- γ) Οι φοιτητές που πρόκειται να εγγραφούν σε μεταπτυχιακό ή διδακτορικό το 2012 ή το 2013 (στην περίπτωση αυτή με βεβαίωση του καθηγητή τους).

Οι φοιτητές υποχρεούνται να γνωρίζουν τις γλώσσες των μαθημάτων (γαλλικά και αγγλικά).

ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ

Πριν από τις 26 Μαρτίου 2012 οι υποψήφιοι οφείλουν να αποστείλουν στη γραμματεία του Θερινού Πανεπιστημίου ηλεκτρονική επιστολή (e.mail) στη διεύθυνση byzance@ehess.fr, που θα αναφέρει ως θέμα: Bourse d'études – Université d'été – Thessalonique ή Fellowship for Summer University in Thessalonique,. **Στην ηλεκτρονική επιστολή πρέπει να επισυναφθεί συμπληρωμένη η συνημμένη δήλωση προεγγραφής.**

Πριν από τις 8 Απριλίου 2012 οι υποψήφιοι οφείλουν να στείλουν τον πλήρη φάκελό τους στην ίδια ηλεκτρονική διεύθυνση byzance@ehess.fr.

ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΣΥΝΑΦΘΟΥΝ

- 1) Επιστολή εκδήλωσης ενδιαφέροντος.
- 2) Βιογραφικό σημείωμα σπουδών, όπου θα διευκρινίζονται οι σπουδές που ακολουθεί ο υποψήφιος, οι δραστηριότητες και ο τομέας της έρευνάς του.
- 3) Συστατική επιστολή, υποχρεωτική, από τον Διευθυντή Σπουδών του υποψηφίου (η οποία μπορεί να σταλεί από τον ίδιο τον καθηγητή στην παραπάνω ηλεκτρονική διεύθυνση με θέμα «Ecole d'Été 2012», και το όνομα του υποψηφίου).
- 4) Οποιοδήποτε άλλο έγγραφο κρίνεται χρήσιμο από τον υποψήφιο για να υποστηρίξει την αίτησή του.



PROGRAMME PROVISOIRE

Les séminaires tenus en français ou en anglais, seront de deux types :
UE (unité d'enseignement) MNA (Méthodes – Nouvelles approches)

Mercredi 4 juillet 2012

18 h. Inauguration de l'Ecole d'Eté
Prises de parole
Conférence d'ouverture : Paolo Odorico
Thessalonique byzantine, ville impériale

Jedi 5 juillet 2012

9.00 – 10.30 UE 1/1 **Histoire** – Michel. KAPLAN Université Paris 1 Sorbonne
10.30 - 10.45 Discussion
10.45 - 11.00 Pause
11.00 – 12.30 UE 2/1 **Droit** – Massimo MIGLIETTA Université de Trente
12.30-12.45 discussion
16.00 – 17.30 MNA1 **Littérature** – Paolo ODORICO – EHESS – Paris
17.30 –17.45 Discussion

Départ pour Serrès

Vendredi 6 juillet 2012

9.00 – 9.15 **Prise de parole du président de l'Association**
ΕΜΕΙΣ - Dimitris DIMOUDIS
9.15 – 10.45 Unité 1/2 **Histoire** – Michel. KAPLAN
10.45 – 11.00 Discussion
11.00 - 11.15 Pause
11.15 – 12.45 UE 2/2 **Droit** – Massimo MIGLIETTA
16.00 – 17.30 UE 3/1 **Littérature** – Vassilis KATSAROS
Université Aristote Thessalonique
17.30 –17.45 Discussion
17.45-18.00 Pause
18.00 – 19.30 MNA2 **Anthropologie** – Charis MESSIS – EHESS – Paris

Samedi 7 juillet 2012

9.00 – 10.30 UE 3/2

Littérature – Vassilis KATSAROS –

Université Aristote de Thessalonique

10.30 - 10.45 Discussion

10.45 - 11.00 Pause

11.00 – 12.30 UE 4/1

Art et Décoration – Georgi GEROV – Musée de Sofia

16.00 – 17.30 MNA 3/1

Archéologie (ville et campagne) – Polixeni ADAM VELENI –

Musée Archéologique de Thessalonique

17.30 –17.45 Discussion

17.45-18.00 Pause

18.00 – 19.30 MNA4

Epistolographie– Stratis PAPAIOANNOU – Brown University

Dimanche 8 juillet 2012

Départ pour : SIDIROKASTRO et visite des ruines byzantines

Arrivée à Agkistro

11.00 – 12.30 UE 4/2

Art et Décoration – Georgi GEROV

16.00 visite du hammam historique

Départ pour Thessalonique

Lundi 9 juillet 2012

9.00 – 10.30 UE 5/1

Eglise et société – Marie-Hélène CONGOURDEAU CNRS - Paris

10.30 - 10.45 Discussion

10.45 - 11.00 Pause

11.00 – 12.30 UE 6/1

Paléographie et Codicologie – Christian FORSTEL – BNF – Paris

16.00 – 17.30 MNA 5

Ecriture et société – Filippo RONCONI – EHESS – Paris

17.30 –17.45 Discussion

17.45-18.00 Pause

18.00 – 19.30 MNA 3/2

Archéologie (ville et campagne) – Polixeni ADAM VELENI

Mardi 10 juillet 2012

9.00 – 10.30 UE 5/2

Ecriture et société – Droit Canon – M.-H. CONGOURDEAU

10.30 - 10.45 Discussion

10.45 - 11.00 Pause

11.00 – 12.30 UE 6/2

Paléographie et Codicologie – Chritian FORSTEL

16.00 – 17.30 MNA 6 **Médecine** – Marie-Hélène CONGOURDEAU
17.30 –17.45 Discussion
17.45-18.00 Pause
18.00 – 19.30 UE 7/1 **Société** – Béatrice CASEAU – CNRS France

Mercredi 11 juillet 2012

9.00 – 10.30 UE 8/1 **Sigillographie – Numismatique** – Jean-Claude CHEYNET
Université Paris IV Sorbonne

10.30 - 10.45 Discussion

10.45 - 11.00 Pause

11.00 – 12.30 UE 7 /2 **Société** – Béatrice CASEAU

16.00 – 17.30 MNA 7 **Hagiographie** -Stephanos EFTHYMIADIS
Libre Université de Chypre

17.30 –17.45 Discussion

17.45-18.00 Pause

18.00 – 19.30 MNA 8 **Ethnographie** – Anthony KALDELLIS
State University of Ohio

Jeudi 12 juillet 2012

9.00 – 10.30 UE 9/1 **Chancellerie** – Christian GASTGEBER
Académie des sciences de Vienne

10.30 - 10.45 Discussion

10.45 - 11.00 Pause

11.00 – 12.30 UE 8/2 **Sigillographie – Numismatique** – Jean- Claude CHEYNET

16.00 – 17.30 Unité 10/1 **Archéologie-Architecture** Marine CASTELFRANCHI-
FALLA Université du Salento

17.30 –17.45 Discussion

17.45-18.00 Pause

18.00 – 19.30 UE 11/1 **Epigraphie** – Denis FEISSEL – CNRS – Paris

Vendredi 13 juillet 2012

9.00 – 10.30 UE 9/2 **Chancellerie** -Christian GASTGEBER

10.30 - 10.45 Discussion

10.45 - 11.00 Pause

11.00 – 12.30 UE 10/2 **Archéologie-Architecture** Marine CASTELFRANCHI-

FALLA

16.00 – 17.30 UE 12/1

Relations Internationales – Alexander BEIHAMMER

Université de Chypre

17.30 –17.45 Discussion

17.45-18.00 Pause

18.00 – 19.30 UE 11/2

Epigraphie – Denis FEISSEL

Samedi 14 juillet 2012

9.00 – 10.30 UE 12/2

Relations Internationales – Alexander BEIHAMMER

10.30 - 10.45 Discussion

10.45 - 11.00 Pause

11.00 – 12.30 MNA 9

Economie – VASSO PENNA – Université du Péloponnèse

16.00 – 17.30 MNA 10

Inscriptions et sociétés – GEORGIOS VELENIS

Université Aristote Thessalonique

17.30 –17.45 Discussion

17.45-18.00 Pause

18.00 – 19.30

SEANCE DE CLOTURE

Dimanche 15 juillet 2012

Visite de : EDESSA et Verria

Lundi 16 juillet 2012

Départ des participants



FICHE DE PRE-INSCRIPTION

Je soussigné(e)

NOM

PRENOM

ADRESSE LIEU DE RESIDENCE

ADRESSE TEMPORAIRE (lieu d'études)

NUMERO DE TELEPHONE

E-MAIL

DIPLOME D'ETUDES PREPARE

ANNEE

SPECIALITE

NOM DU DIRECTEUR DE RECHERCHES

Déclare mon intention de postuler pour une bourse d'études de

Catégorie A (transports, hôtel, demi-pension, excursion, participation aux cours)

Catégorie B (hôtel, demi-pension, excursion, participation aux cours)

Je déclare comprendre les langues des séminaires (français/anglais).

Je ferai parvenir par courrier électronique le dossier complet avant le 8 avril 2012

(sous peine d'exclusion) en l'envoyant au centre d'études byzantines à l'adresse

suivante : byzance@ehess.fr

NB – Vous devez imprimer cette fiche d'inscription, la remplir, la scanner et l'envoyer par e-mail en pièce jointe.

